

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной

деятельности

В.Е. Шубаева

2023 г.

Иностранный язык (практический курс второго иностранного языка)

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки/
Специальность

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы/
Специализация

Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов (Немецкий язык)

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Форма обучения

очная

Год набора

2023

Составитель(и):

Старший преподаватель, Малиновская Мария Николаевна

Часов по учебному плану	1332	Виды контроля в семестрах:
в том числе:		
контактная работа	714	
самостоятельная работа	510	
практическая подготовка	0	
часов на контроль	108	

Экзамен: семестр 3
Дифференцированный зачет: семестр 4
Экзамен: семестр 5
Экзамен: семестр 6

Распределение часов дисциплины:

Семестр:	3,4,5,6
Вид занятий	Часы
Лекционные занятия	714
Практические занятия	
Лабораторные работы	714
Итого аудиторных часов	510
Самостоятельная работа	108
Часы на контроль	1332
Итого академических часов	37
Общая трудоемкость в зачетных единицах	

Санкт-Петербург
2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*	4
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
5.1 Рекомендуемая литература	5
5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства	5
5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД).....	5
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	6
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	8
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	10
1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации	10
1.2 Темы письменных работ.....	11
1.3 Контрольные точки	11
1.4 Другие объекты оценивания	11
1.5 Самостоятельная работа обучающегося	11
1.6 Шкала оценивания результата	12

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель:	Практическое владение студентами иностранным языком, то есть приобретение ими такого уровня коммуникативной компетенции, который позволили бы пользоваться иностранным языком на бытовом уровне и стал бы базой для практического курса перевода и практикума по культуре речевого общения.
--------------	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О Иностранный язык (практический курс второго иностранного языка) относится к обязательной части Блока 1.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код и наименование компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.3 - Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	<p>Знать: основные этикетные формулы в ситуациях повседневного общения в устной и письменной коммуникации, типичные социальные ситуации (официальные события; личностное взаимодействие с близкими друзьями или родственниками; формальные контакты в магазинах, на работе, учебе и т.д.), а также правила поведения в данных ситуациях.</p> <p>Уметь: использовать модели социальных ситуаций, этикетные формулы, языковые средства, адекватные ситуации общения в устной речи и письменном языке для осуществления успешной межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеть: навыками успешной межкультурной коммуникации с учетом социально-этических и языковых особенностей, присущих различным социальным ситуациям и сферам общения.</p>
ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.2 - Способен выявлять и анализировать особенности функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения	<p>Знать: лексические, грамматические и фонетические особенности, соответствующие различным регистрам общения на иностранном языке (особенности устной и письменной форм коммуникации), языковые особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения, функциональные стили и их отличительные черты.</p> <p>Уметь: определять необходимость использования определенного регистра общения и строить</p>

	на изучаемых иностранных языках	высказывание с учетом регистра общения и функционального стиля. Владеть: основным формулами и конструкциями, свойственными официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
--	---------------------------------	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	Содержание дисциплины	Объем дисциплины (академические часы)			
		Контактная работа			СРО
		ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
Тема 1. Языки и общение.	Способы общения, типы языков, жесты.		70		63
Тема 2. Эмоции и чувства.	Выражение чувств и эмоций, физические ощущения.		70		63
Тема 3. Трудоустройство.	Виды работ, профессии, навыки и умения.		68		62
Тема 4. Жилье.	Типы жилья, типы домов, комнаты, описание комнат, бытовые приборы, мебель.		64		44
Тема 5. Тренды.	Тренды, стиль жизни, медиа, слава, внешность и характер.		64		44
Тема 6. Путешествие.	туризм, способы передвижения, отпуск, описание путешествия.		64		44
Тема 7. История.	Исторические личности, мир и конфликты, исторические события.		80		64
Тема 8. Образование.	Образовательные системы, типы школ, экзамены.		80		64
Тема 9. Окружающая среда.	Проблемы окружающей среды.		77		31
Тема 10. Здоровье.	Здоровый образ жизни, здоровое питание, спорт.		77		31
Контроль:					108
Всего по дисциплине:		0	714	0	510

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Рекомендуемая литература

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
Гаврилов А.Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern american english. Communication gambits : Учебник и практикум / Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П. — 2-е изд., испр. и доп. — Электрон. дан. — Москва : Издательство Юрайт, 2022.— 129 с.-	https://urait.ru/bcode/490931
Солодушкина, Клавдия Алексеевна Make your vocabulary better : учебное пособие. Ч. 2 / К.А.Солодушкина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. англ. яз. N 1 Электрон. текстовые дан. (1 файл : 1,00 МБ) Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2017. Загл. с титул. экрана. Имеется печ. аналог	https://opac.unecon.ru/elibrar ... b/Make%20your%20vocabulary.pdf
Ильченко, Ольга Сергеевна. Английский язык (B1-B2) : лексико-грамматический практикум : Учебно-методическая литература. Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2020. 264 с.	https://znanium.com/catalog/document?id=373758
Голубева, Софья Александровна. Практика речи: eating habits, healthy lifestyle : Учебное пособие / Московский педагогический государственный университет. Москва : Московский педагогический государственный университет, 2019. 104 с.	https://znanium.com/read?id=375242

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- LibreOffice
- ОС Альт образование 10

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
1.	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3.	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4.	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com

5.	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
6.	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
7.	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
8.	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
9.	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
10.	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
11.	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
12.	Электронная библиотека СПбГЭУ – opac.unecon.ru

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Помещения оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование учебных аудиторий, перечень	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 103 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 30 посадочных мест (15 учебных столов, 30 стульев), рабочее место преподавателя, доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 1шт. Переносной мультимедийный комплект: Ноутбук HP 250 G6 1WY58EA, Мультимедийный проектор LG PF1500G. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 363 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом. Специализированная	191023, г. Санкт-Петербург,

мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных мест, учебная мебель на 8 посадочных мест (учебных столов 8шт., стульев 16шт.), рабочее место преподавателя, доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 1шт., жалюзи 1шт. Компьютер Universal №1 - 4 шт., Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 Gb/500Gb/Acer V193 19" - 10 шт., Моноблок AIO IRU 308 intel 2.8 Ghz/4 Gb/1Tb - 1 шт., Сетевой коммутатор Switch на 24+2порта - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	Москательный пер., д. 4, литер «В»
---	------------------------------------

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться со следующими документами:

- учебно-методической документацией;
- локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся;
- графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Уровень и глубина освоения дисциплины определяются активной и систематической работой обучающихся на лекционных занятиях, занятиях семинарского типа, выполнением самостоятельной работы, в том числе в части выделения наиболее значимых и актуальных проблем для дальнейшего изучения. Особым условием качественного освоения дисциплины является эффективная организация труда, позволяющая распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком учебного процесса.

При подготовке к учебным занятиям обучающимся предоставляется возможность посещения консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава СПбГЭУ согласно расписанию, установленному в графике консультаций.

Аудиторная и внеаудиторная работа обучающихся должна быть направлена на формирование:

- фундаментальных основ мировоззрения обучающихся и естественнонаучного познания;
- базисных знаний, соответствующих направлению подготовки и заявленной профессиональной области, формирующих целевую и профессиональную основу для подготовки кадров;

- профессиональных компетенций ориентированных на удовлетворение потребностей рынка труда;
- индивидуальной траектории посредством освоения уникального набора профессиональных компетенций дополняющих компетентностную модель обучающегося, за счет ориентации на конкретные профессиональные специализированные области знаний, определяемые представителями рынка труда;
- метанавыков обучающихся, таких как: командная работа и лидерство, анализ данных, цифровые навыки, разработка и реализация проектов, межкультурное взаимодействие.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как

совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации

Вопросы к экзамену:

1. Роль языка жестов.
2. Виды графика работы.
3. Собственный бизнес. Преимущества и недостатки.
4. Выражение чувств.
5. Навыки и качества, необходимые для разных работ.
6. Полная занятость. Преимущества и недостатки.
7. Графики работы.
8. Положительные эмоции.
9. Отрицательные эмоции.
10. Неполная занятость. Преимущества и недостатки.
11. Аспекты языка.
12. Типы языков.
13. Стрессовые ситуации.
14. Ночные смены. Преимущества и недостатки.
15. Льготы, преимущества, бонусы на работе.
16. Роль чувств и эмоций.
17. Гибкий график. Преимущества и недостатки.
18. Различные виды работ и мест работы.
19. Настроения и эмоции.
20. Средства общения.

Задания для экзамена:

3 семестр

1. Монологическое высказывание по одной из пройденных тем
2. 3 предложения на перевод с русского языка на английский язык

5 семестр

1. Монологическое высказывание по одной из цитат по пройденным темам
2. 3 предложения на перевод с русского языка на английский язык

6 семестр

1. Монологическое высказывание по одной из цитат по пройденным темам
2. 3 предложения на перевод с русского языка на английский язык

1.2 Темы письменных работ

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.3 Контрольные точки

Номер контрольной точки	Тип контрольной точки	Способ проведения	Номера тем
1	Контрольная работа	письменно	1-2
2	Контрольная работа	письменно	2-3
3	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	1-3
4	Контрольная работа	письменно	4-5
5	Контрольная работа	письменно	5-6
6	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	4-6
7	Контрольная работа	письменно	7
8	Контрольная работа	письменно	8
9	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	7-8
10	Контрольная работа	письменно	9
11	Контрольная работа	письменно	10
12	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	1-10

1.4 Другие объекты оценивания

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.5 Самостоятельная работа обучающегося

Наименования самостоятельной работы	Номера тем
Выполнение домашних заданий	1-10
Написание эссе	1,5,7
Подготовка к лекционным и практическим занятиям	1-10
Подготовка к экзамену	1-3,7-10
Подготовка сообщений, докладов	4,6,7,8,9
Разработка индивидуальных/ групповых проектов	5,10

1.6 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен (или дифференцированный зачет), итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
≤ 54	неудовлетворительно
55-69	удовлетворительно
70-84	хорошо
≥ 85	отлично

Шкала оценивания результата

2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.